

7. DISIZ LA PESTE : Jeune de banlieue

<p>Niveaux B1, B2, C1.</p> <p>Objectifs Expression orale : parler de ses origines ; discuter de thèmes de société tels que l'exclusion ou la discrimination ; identifier et trouver des arguments. Expression écrite : rédiger de petites présentations ; composer un article pour expliquer un phénomène psychologique complexe. Vocabulaire : comprendre le français familier et argotique et le transposer en français standard ; trouver des synonymes ; contextualiser le lexique. Grammaire : les groupes verbaux. Compréhension orale sélective.</p> <p>Thèmes La banlieue, les difficultés sociales et ethniques, la discrimination, la fierté de ses origines.</p>	<p>Vocabulaire Avoir la pêche (familier) : être en forme, avoir le moral. Avoir la banane (familier) : être de bonne humeur, être souriant. Le faciès : le visage. Un tiéqs (verlan moderne) : un quartier. Encaisser (familier) : supporter les coups, les difficultés. Déconner (familier) : ici, « la vie déconne » évoque l'idée de rencontrer des difficultés dans la vie. Des sous (populaire) : de l'argent. Le bled (mot d'origine arabe) : ici, le pays natal ou d'origine. Des blagues péraves (argot moderne) : des plaisanteries nulles, sans intérêt. Du fric (familier) : de l'argent. Une galère (familier) : une situation difficile. Un taudis : un logement misérable, sans confort ni hygiène. Défaitiste : personne qui ne croit pas à la victoire, à la réussite. Les stigmates : ce sont les marques laissées par une plaie. Signes d'infamie, ils causent l'exclusion de celui qui les porte.</p>
---	---

1. Mise en route

B1/B2/C1 Diviser la classe en deux groupes.

Groupe A : *décrivez une banlieue en France ou dans votre pays*

Groupe B : *décrivez des jeunes de banlieues en France ou dans votre pays et la vie qu'ils y mènent.*

Mise en commun.

2. Avec le clip

Visionner le clip sans le son.

B1 Avant de lancer l'activité, s'assurer que les apprenants comprennent tous les mots listés.

Faites l'activité 1 de la fiche B1.

Réponses :

a) Lieux vus : une zone résidentielle, un train fantôme, l'intérieur d'une voiture, l'intérieur d'un bus de nuit, une salle de bain, une salle de sport, une avenue, un bureau.

b) Personnes vues : des parents, des enfants, un forain, un CRS, des jeunes de banlieue, un rappeur, des danseuses, des employés, un patron, Samba Paye (le jeune homme chercheur d'emploi), Disiz la peste (le chanteur).

B2/C1 Diviser la classe en deux groupes.

Groupe A : *répertoriez les lieux que vous voyez dans le clip.*

Groupe B : *identifiez les personnages du clip.*

1/6

Les Victoires de la Musique 2006

Paroles de clips n°10

Mise en commun.

B1/B2 Résumez en quelques phrases l'histoire racontée par les images.

B2/C1 Énumérez les stéréotypes montrés dans le clip.

Quel est, selon vous, le message véhiculé par ce clip ?

Mise en commun sous forme d'échanges.

B1/B2/C1 En petits groupes. Imaginez des bribes de paroles qui pourraient correspondre aux images relevées.

Proposez un titre pour la chanson.

Mise en commun en grand groupe puis visionnage du clip avec le son.

3. Avec les paroles

Distribuer le texte de la chanson aux apprenants.

B1 À deux. Faites l'activité 2 de la fiche apprenant B1.

Réponses :

Verbes en relation avec les sens (ouïe, odorat, goût, toucher, vue)	Verbes et expressions verbales décrivant un état d'esprit, des sentiments, des émotions
Écouter, voir, parler, entendre, dire, montrer, lire, écrire, regarder.	Inquiéter, relever la tête, être sage, rester fort, avoir des soucis, avoir honte, ne pas aimer, être fier, être défaitiste, rendre triste.

B2/C1 À deux. Faites l'activité 1 de la fiche apprenant B2/C1.

Réponses :

Verbes à connotation positive	Verbes à connotation négative
Avoir la pêche/la banane, relever la tête, être sage, rester fort, être fier, réussir, être artiste, célébrer	Être otage, inquiéter, avoir des soucis, encaisser, trahir, catégoriser, avoir honte, ne pas aimer, être défaitiste, rendre triste, se débattre, devenir raciste, faire rire ou faire peur, condamner

B1/B2 Donnez des synonymes des mots suivants à l'aide de leur contexte : « faciès », « sous », « blague », « bizarre », « bandit », « camoufler ».

B2/C1 Faites l'activité 2 de la fiche apprenant B2/C1.

Réponses :

a) 1. J'ai souvent la pêche : Je suis souvent en pleine forme.

2. La vie déconne : Je rencontre des difficultés.

3. Il me faut de la pommade : J'ai besoin de réconfort.

b) « Chassez le naturel, il revient au galop » : « J'ai beau me cultiver, mes attitudes me trahissent. »

B1 À deux. Qui est le personnage qui s'exprime dans cette chanson ?
Faites l'activité 3 de la fiche B1.

Réponses :

Logement/environnement	Niveau de vie	Avenir
Je viens d'un « tièqs » Mon milieu Mon bâtiment Là où j'ai grandi, y'a pas que des taudis Nos cités	J'ai des sous (...) Maintenant je vends des disques et des films J'aime pas me faire du fric sur la misère (...)	Peu importe ce que je ferai, à jamais dans sa conscience, je serai qu'un jeune de banlieue Je peux écrire et mes enfants, je pourrai les regarder.

De quoi l'auteur se plaint-il dans la chanson et à quoi rêve-t-il ?

B2/C1 À deux. *Faites l'activité 3 de la fiche apprenant B2/C1.*
Mise en commun. Discussion/échanges.

B2/C1 Diviser la classe en petits groupes. Attribuer à chaque groupe une partie du texte de la chanson.

- *Relevez les mots en français familier, populaire ou argotique.*

- *Expliquez leurs significations en vous servant éventuellement d'un dictionnaire unilingue.*

- *Trouvez leur équivalent en français standard.*

Mise en commun.

B1/B2/C1 Lecture à haute voix : lecture simultanée du texte de la chanson par tout le groupe, puis lecture individuelle. Il s'agit de bien respecter le rythme saccadé de la chanson.

4. Expression orale

B1/B2 À deux. *Le chanteur lutte contre l'aspect négatif de son appartenance à la banlieue. A l'aide des arguments listés dans la chanson et de vos propres arguments, exprimez votre opinion sur le combat du rappeur pour réhabiliter la banlieue.*

Mise en commun.

B1/B2 Disiz La Peste revendique son appartenance à la banlieue.

Êtes-vous fier d'appartenir au groupe, au lieu, à la région dont vous êtes issu ? Justifiez votre réponse et racontez à la classe d'où vous venez.

B2/C1 En petits groupes. *Choisissez une situation d'exclusion (racisme, pauvreté, maladie, handicap...). Établissez une liste de mots en relation avec cette situation. Exprimez votre sentiment envers cette exclusion.*

Suggérez des solutions pour remédier à la discrimination.

Mise en commun/discussion en grand groupe.

5. Expression écrite

B1 Défaite, perdu d'avance, misère, galère, taudis, raciste, cicatrices, honte, soucis, triste. *Que pourrait-on dire de cette liste de mots tirés du texte de la chanson ?*

Utilisez-les pour construire quelques phrases ou un poème.

Recherchez dans le texte les mots ou expressions nécessaires pour écrire des phrases en opposition aux précédentes.

B1/B2 En petits groupes. *Relevez les noms propres cités dans la chanson et expliquez à quoi ils correspondent.*

Faites des recherches pour rédiger le portrait ou la présentation de l'un d'eux.

3/6

Les Victoires de la Musique 2006
Paroles de clips n°10

B2/C1 En petits groupes. *Qu'est-ce-que le syndrome de Stockholm ?*

Faites des recherches dans une encyclopédie ou sur Internet.

Le cas échéant, expliquer aux apprenants que le syndrome de Stockholm désigne le comportement des otages qui adoptent le point de vue de leurs ravisseurs après avoir partagé longtemps leur vie.

Pourquoi le chanteur dit-il « J'ai le syndrome de Stockholm » ? Développez votre réponse à l'aide d'arguments et d'exemples.

Mise en commun : chaque groupe lira sa production devant la classe.

B2/C1 Ce vidéo clip présente la banlieue comme un spectacle.

Quel est selon vous le rôle des médias vis-à-vis des problèmes de société en général et particulièrement dans cette situation dénoncée par le rappeur ?

6. Pour aller plus loin

Les banlieues en France

B1/B2/C1 Sur le terrain, en banlieue, plusieurs associations luttent, chacune à leur manière, pour réhabiliter l'image de la banlieue, donner une voix aux banlieusards ou dénoncer le racisme et les préjugés. C'est le cas par exemple du collectif « Ni putes ni soumises » présidé par Fadela Amara ou encore de l'association « Quartier Sans Cible ».

<http://www.niputesnisoumises.com> et <http://quartiersc.canalblog.com>

Faites des recherches sur ces mouvements/associations et présentez-les à la classe.

Recherchez d'autres associations actives en banlieue et présentez leurs actions.

La banlieue est un thème traité dans d'autres chansons, comme « Laisse pas traîner ton fils » ou « Emeutes » (livret n°18 « Chansons engagées » de la collection « Des clips pour apprendre »), ou encore « Hôtel commissariat » (livret n°6 « Rythmes et Rap » de la collection « Paroles de clips ») qui font l'objet d'une fiche pédagogique.

Voir les fiches sur www.leplaisirdapprendre.com cliquer sur « Ressources », « Activités pour la classe » et sur « Livrets pédagogiques » dans la rubrique « Chanson ».

Le langage des banlieues

B2/C1 Explorer l'argot des banlieues avec le dictionnaire de la zone :

<http://cobra.le.cynique.free.fr/dictionnaire>

À deux. *Recherchez la définition des expressions « avoir la haine », « avoir la patate » et des mots « caillera », « pèze » et « peura ».*

Utilisez-les ensuite dans des phrases en rapport avec le clip et la chanson que vous venez d'étudier.

Disiz la peste

B1/B2/C1 *Pour en savoir plus sur Disiz la Peste, consultez son site officiel à l'adresse suivante :* <http://disizlapeste.artistes.universalmusic.fr>

Fiche réalisée par Frédérique Treffandier, CAVILAM, Vichy.

7. DISIZ LA PESTE : Jeune de banlieue

Fiche apprenant - niveau B1

Activité 1 :

a) Cochez les mots correspondant aux lieux que vous voyez dans le clip.

- une zone résidentielle
- un train fantôme
- l'intérieur d'une voiture
- une chambre
- l'intérieur d'un bus de nuit
- une salle de bain
- une salle de sport
- une avenue
- un restaurant
- un bureau

b) Cochez les mots correspondant aux personnages que vous voyez dans le clip.

- des parents
- des enfants
- des vieillards
- un forain
- un CRS
- des jeunes de banlieue
- des étudiants
- un facteur
- un rappeur
- des danseuses
- des employés
- un patron
- Samba Paye
- Disiz la peste

Activité 2 :

a) Classez les verbes et expressions verbales suivants dans le tableau.

Inquiéter, relever la tête, être sage, rester fort, avoir des soucis, écouter, voir, parler, entendre, avoir honte, ne pas aimer, être fier, dire, montrer, être défaitiste, rendre triste, lire, écrire, regarder.

Verbes en relation avec les sens (ouïe, odorat, goût, toucher, vue)	Verbes et expressions verbales décrivant un état d'esprit, des sentiments, des émotions

b) À l'aide de ces verbes, rédigez un petit texte reprenant le propos de la chanson.

Activité 3 :

Décrivez le milieu dans lequel vit le personnage de cette chanson. Pour vous y aider, remplissez la grille suivante avec des mots ou des phrases de la chanson :

Logement/environnement	Niveau de vie	Avenir

5/6

Les Victoires de la Musique 2006
Paroles de clips n°10

7. DISIZ LA PESTE : Jeune de banlieue

Fiche apprenant - niveaux B2/C1

Activité 1 :

a) Classez dans le tableau suivant les verbes issus du texte de la chanson.

Verbes à connotation positive	Verbes à connotation négative

b) Quelle opposition ce classement révèle-t-il ?

Activité 2 :

a) Cochez parmi les phrases suivantes, celle qui correspond à la signification de l'expression dans le texte.

- J'ai souvent la pêche. Je suis souvent en pleine forme.
 Je suis souvent épuisé.
 J'ai souvent le sourire.
- La vie déconne. Je fais des erreurs.
 La vie est drôle.
 Je rencontre des difficultés.
- Il me faut de la pommade. J'ai besoin d'un baume adoucissant.
 J'ai besoin de réconfort.
 J'ai besoin de compliments.

b) Trouvez dans les paroles l'équivalent du proverbe français « Chassez le naturel, il revient au galop ».

.....
.....

Activité 3 :

Le chanteur vous semble-t-il :

- écrasé par le poids de son fardeau ?
- en révolte ?
- positif et prêt à se battre pour réhabiliter son lieu de vie ?
- prêt à quitter la banlieue et à l'oublier ?

Soulignez la ou les réponses qui vous semble(nt) correcte(s).

Justifiez votre choix à l'aide d'extraits précis tirés du texte de la chanson.

.....
.....
.....

6/6

Les Victoires de la Musique 2006
Paroles de clips n°10



7. DISIZ LA PESTE : Jeune de banlieue

Paroles et musique : Madzim © Barclay / Universal

{Refrain }:

Je suis un jeune de banlieue
Un jeune de banlieue, un jeune de banlieue
La la la la la la la
La la la la

Anciennement Disiz la Peste
J'ai souvent la pêche, tout le temps la banane
Un sourire au milieu du faciès
Je viens d'un "tiéqs"
Les coups durs, je les encaisse, t'inquiète
Je fais ma quête, je ne cesse de relever la tête
Pour ce texte, franchement
J'vais pas faire des jolies phases ni des jolies phrases
Je veux juste que tu saches
C'est que si je suis sage et que mon message
C'est la paix, l'amour, la foi
De ces trois mots je suis otage
J'ai le syndrome de Stockholm
Je me dois en tant qu'homme
De rester fort et dur même si la vie déconne
J'ai des sous, c'est vrai, mais j'ai aussi des soucis
Écoute mon album du bled, tu verras qui je suis
C'est qui m'inspire, c'est les films et les livres
Notamment Gloria, l'Alchimiste et l'Esquive
J'étais qu'un jeune de banlieue
Maintenant je vends des disques et des films
Mais je suis toujours un jeune de banlieue
A leurs yeux, tout ceux qui me parlent avec condescendance
Qui croient faire des blagues toutes péraives, on n'a pas le même sens
Ni de l'humour, ni de l'amour et pour la France
Peu importe ce que je ferai, à jamais dans sa conscience

Je serai qu'un jeune de banlieue
{Refrain} x2

J'ai beau me cultiver, mes attitudes me trahissent
On sait que je viens d'ici, donc on m'écarte de la liste
Ils me catégorisent, sur mon milieu théorisent
Mais je pars en quête de la terre promise comme Moïse
Au début, j'essayais de camoufler mon accent banlieusard
Mais quand je m'entendais parler, je trouvais ça bizarre
Est-ce que l'Auvergnat a honte de son environnement ?
Alors pourquoi devrais-je avoir honte de mon bâtiment ?
Pourquoi les artistes de chez nous n'ont pas leur part entière
Est-ce que Jamel aura le même rôle sa vie entière ?
J'aime pas me faire du fric sur la misère
Mais je te jure que mes galères, j'en suis fort et j'en suis fier
Je suis fier de là où j'ai grandi

1/2

Les Victoires de la Musique 2006
Paroles de clips n°10



Y'a pas que des taudis
Y'a quelques bandits
Mais on vit, qu'est-ce que t'en dis ?
J'suis fier d'être un jeune de banlieue
Ce qu'ils montrent de chez nous est faux
Je suis fier de mon milieu

Et je suis qu'un jeune de banlieue
{Refrain} ×2

J'entends souvent "perdu d'avance"
Chez nous les gens sont défaitistes
Car notre histoire a beaucoup de cicatrices
Est-ce parce que je suis artiste
Que cela me rend triste ?
Tout le monde devient raciste
Car les coups durs insistent
Et si j'insiste, c'est simple, c'est que le système
Ce qu'ils nous infligent n'est pas juste, mais si je t'aime
C'est que chez toi je peux lire et je peux parler
Je peux écrire et mes enfants, je pourrais les regarder
Je suis un jeune de banlieue
Je sais que je fascine
Parce que là d'où je viens, réussir n'est pas facile
Et je garde les stigmates, de ce milieu, de ma peau mate
J'ai beau m'en débattre, parfois c'est dur, il me faut de la pommade
On est comme des nomades
Au-delà de nos cités, beaucoup de gens nous regardent
Comme si on allait partir, mais on est pas des nomades
On vit ici, avec vous, on n'est pas des nomades
Et c'est toujours la même image :
Le guignol ou le rageur
La banlieue ne fait que rire ou que peur et c'est dommage
Y'a plein d'autres choses, pour l'amour, on a nos codes
On sait aussi le célébrer sans drogue et sans alcool
J'ai des intenses instantanés
De bonheur pendant tant d'années
De rire, de solidarité
Pendant que vous nous condamnez
Banlieusard, tu n'es pas là pour rien
Et sois fier si tu es un jeune de banlieue

{Refrain} ×4

2/2

Les Victoires de la Musique 2006
Paroles de clips n°10



TV5MONDE

